

C500007287

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

V2M 1185/11

amely létrejött a/az

**Felsőpáhok Község Önkormányzata**  
(továbbiakban megrendelő)

adószám: 15734501-1-20

számlaszám: 11749039-15435855

cím: 8395 Felsőpáhok Szent István u. 67.

**Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.**  
(továbbiakban költségvállaló)

(1134 Budapest Váci út 45.

levelezési cím: 1439 Budapest Pf. 695. )

cégjegyzékszám: Cg:01-10-044180

számlaszám: 10300002-20609931-00003285

**Völgyzugoly Műhely Kft.**

(továbbiakban tervező)

cím: 2083 Solymár, Bimbó u. 20.

levelezési cím: 1024 Budapest, Káplár u. 7. II/1.

cégjegyzékszám: 13-09-106145

adószám: 13634333-2-13

számlaszám: 11703006-2990653

között alulírott napon és feltételek mellett:

Preambulum és nyilatkozatok:

- a.) A Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. mint építető közreműködésével valósul meg a **76. sz. főút Hévíz elkerülő út 4. szakasz ( Projektszám: K076\_02)** tárgyú beruházás, mely érinti az Önkormányzat közigazgatási területét.
- b.) Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 30/A. §.-ában rögzítettek alapján a Megrendelő Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződésben kikötött és vállalt kötelezettségek, valamint a megvalósuló településrendezési cél között közvetlen összefüggés van, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a Költségviselő által készítettet kiviteli tervek alapján az előzőekben megjelölt tárgyú építési beruházás tervszerű és határidőben történő megvalósítása érdekében a szükséges településrendezési eljárást lefolytatja.
- c.) Önkormányzat teljes felelősséggel nyilatkozik arról, hogy a Költségviselő által folyósításra kerülő költségvetési forrás felhasználására való tekintettel a Közbeszerzési törvény rendelkezéseire figyelemmel és azok betartása mellett került sor a Tervező kiválasztására. Az Önkormányzat a jelen szerződést a számára mindenkor kötelező közbeszerzési értékhatárok és a saját egybeszámítási kötelezettsége figyelembe vételével írja alá.
- d.) A Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. kijelenti, hogy a jelen Szerződés tárgya szerinti tervezési munka költségeit Költségviselőként vállalja és viseli a jelen Szerződés megkötését megelőző nyilatkozata alapján, mely kötelezettségét jelen Szerződés aláírásával is elismer és megerősít.
- e.) A Tervező teljes felelősséggel nyilatkozik arról, hogy a munka elvégzéséhez szükséges tervezési jogosultságokkal rendelkezik.

*Handwritten signatures and initials*

*Handwritten initials*

- (1) A szerződés tárgya:  
A 76. sz. főút Hévíz elkerülő út 4. szakasz építési munkákhoz kapcsolódó, **Felsőpáhok, Szentgyörgyvár községek településhatárának környezetében** a 7351. sz. állami közút nyomvonal-korrekciójából eredő

**FELSŐPÁHOK ÉS SZENTGYÖRGYVÁR KÖZSÉGEK  
TELEPÜLÉSRENDEZÉSI TERVÉNEK**

**(Szerkezeti Terv, Szabályozási terv, Helyi Építési Szabályzat)**

**FELÜLVIZSGÁLATA, MÓDOSÍTÁSA, valamint az azt megelőző**

**TERÜLETRENDEZÉSI HATÓSÁGI**

**ELJÁRÁS MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓJÁNAK ELKÉSZÍTÉSE**

- (2) A Tervező elvállalja az 1./ pontban foglalt tervezési munka elvégzését az OTÉK (253/1997. (XII. 20.) kormányrendelet 2-4. §. szerinti részletes tartalommal.
- (3) Tervszállítási határidő: A felek megállapítják, hogy az (1) bekezdésben megjelölt dokumentáció osztható szolgáltatásnak minősül, ennek alapján részteljesítésben állapodnak meg. A Tervező előteljesítésre is jogosult, ez esetben a Megrendelő a korábban elkészített tervek köteles átvenni.
- (4) A Tervező által szolgáltatandó példányszám:  
Településrendezési terv módosításához:
- munkaközi egyeztetésekhez: 1 példány papíralapú dokumentáció + tervtanácsi példányok szükséges számban
  - államigazgatási véleményezési eljáráshoz: az OTÉK 3. sz. mellékletében felsorolt véleményezésre jogosult érintettek számára szükséges számú példányok (CD és papírformátumban, a véleményezők kérésének megfelelően) + 2 önkormányzat + 1 példány költségviselőnek CD, mely tartalmazza a műleírást és a térképeket PDF (Acrobat Reader) formátumban.
  - végdokumentáció: 1 pld. papíralapú dokumentáció a tervezési területre, a jóváhagyott dokumentációról Költségviselő részére 1 pld digitális PDF (Acrobat Reader) formátumban, Megbízó részére 6 pld papírformátum, 2 pld digitális formátumban, amely tartalmaz 1 pld jóváhagyott szerkezeti tervet, és szabályozási tervet bel- és külterületre, valamint helyi építési szabályzatot és az alátámasztó munkarészeket, PDF (Acrobat Reader) formátumban, internetre felrakhatóan.
- Területrendezési Hatósági eljáráshoz
- Hatósági példányok: 10 db papír alapú, egy példány elektronikus adathordozón
  - Megrendelői példányok: 2 db papír alapú, 1 pld. elektronikus adathordozón
  - Költségvállalói példányok: 1 db papír alapú, 1 pld elektronikus adathordozón
- (5) Amennyiben a Megrendelő a (4) pontban foglalt példányszámon felül továbbiakat is igényel, úgy azokat a Tervező a Megrendelő általi külön térítés ellenében részére rendelkezésre bocsátja. A további tervpéldányok áráról Megrendelő és Tervező külön állapodnak meg. A Tervező a további példányszámokat az igénybejelentéstől számított 5 munkanapon belül köteles a Megrendelő részére rendelkezésre bocsátani.
- (6) A teljesítés módja: kézbesítés a Megrendelő székhelyén, vagy postai úton történő teljesítés, a teljesítés véghatáridejének betartásával. A Tervező köteles átvételi elismervényt készíteni a teljesítéshez.
- (7) A Tervezőt megillető tervezési díj: 2740000 Ft  
ÁFA 25%: 685000 Ft  
mindösszesen: 3425000 Ft,  
azaz hárommillió-négyszázhuszonezer forint.

*Handwritten signatures and initials in blue ink.*

## Részteljesítés és pénzügyi ütemezés

**7.1. Részteljesítés és rész-számla (1. számú)**

Kiindulási alaptérkép (hatályos előírások szerinti beszerzése)

Határidő: Szerződés aláírását követő 0,75 hónap ✓

Leszámítható tervezési díj: (Teljes tervezési díj 20 %-a): 548000 + 137000 Ft  
ÁFA, összesen: **685000 Ft.**

**7.2 Részteljesítés és rész-számla (2 számú)**

**Területrendezési hatósági eljáráshoz szükséges dokumentáció leszállítása,**

Határidő: Szerződés aláírását követő 1,75 hónap ✓

Leszámítható tervezési díj: (Teljes tervezési díj 20 %-a): 548000 + 137000 Ft  
ÁFA, összesen: **685000 Ft.**

**7.3 Részteljesítés és rész-számla (3 számú)**

A módosított településszerkezeti terv, szabályozási terv és helyi építési szabályzat egyeztetési anyagának összeállítása:

Határidő: Szerződés aláírását követő 4,5 hónap

Leszámítható tervezési díj: (Teljes tervezési díj 45%-a): 1233000 Ft + 308250 Ft  
ÁFA, összesen: **1541250 Ft.**

**7.4 Teljesítés és végszámla**

Az egyeztetési eljárás lebonyolítása után a beérkezett vélemények alapján átdolgozott, Képviselő-testület által jóváhagyott, végleges tervdokumentáció összeállítása:

Határidő: A szerződés aláírását követő 9 hónap 1 hét

Leszámítható tervezési díj: (Teljes tervezési díj 15%-a): 411000 Ft + 102750 Ft  
ÁFA, összesen: **513750 Ft.**

A pénzügyi ütemezés szerinti számlákat Költségviselő, a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. nevére és székhelyének címére kell kiállítani és eljuttatni. A számlakibocsátó minden esetben a Tervező. A számla keltétől számított 7 napon túl beérkező számlát a Költségviselő igazolás nélkül visszaküldi a számlakibocsátónak, ebben az esetben a Költségviselő fizetési késedelme kizárt.

**7.5 Fizetési határidő**

A Költségviselő a teljesítés igazolása után kiállított számlát a kézhezvételt követő 30 napon belül, átutalással egyenlíti ki.

**(8) Teljesítési késedelem**

A Tervezőt a késedelmes teljesítése esetén a nettó tervezési díj 0,5%-ának megfelelő késedelmi kötbér terheli naptári naponként, mely összeg azonban nem lehet több a nettó tervezési díj 10 %-ánál. Tervező tudomásul veszi, hogy a kötbér a végszámlájából kerül levonásra.

**(9) Megrendelő az (1) pontban foglalt tervezési feladat elvégzéséhez adatszolgáltatásként a Tervezőnek átadja a jelen szerződés elválaszthatatlan 1. sz. mellékletében felsorolt terveket, adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzményiratokat, dokumentációkat, tanulmányterveket a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg, melyek átvételét a Tervező aláírásával nyugtázza.**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten mark]*

- (10) Amennyiben Tervező részéről olyan további adatszolgáltatás igénye merül fel, mely a terv elkészítéséhez a Megrendelő álláspontja alapján is szükséges és jelen szerződés megkötésekor még nem ismert, úgy Megrendelő Tervező ez irányú felhívásának kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül köteles az adatokat szolgáltatni. Ha a kiegészítő adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a teljesítési határidő ezzel összefüggésben felmerülő esetlegesen szükséges módosítását is.
- (11) A szerződés nem tartalmazza az államigazgatási szervek és az érintett véleményezőök által esetlegesen előírt állapotfeltáró vizsgálatok, hatástanulmányok, valamint az egyes funkciókhoz előírt munkarészek kidolgozásának költségeit.
- (12) A jelen szerződés teljesítése során kapcsolattartásra jogosult személyek:

**Megrendelő részéről: Németh Sándor**

telefon: 30/3727197

e-mail: [felsopahok@pahoknet.hu](mailto:felsopahok@pahoknet.hu)

**Költségviselő részéről: Gyulavári Endre**

telefon: 20/930-8562 fax: 22/507-015

email: [gyulavari.endre@nif.hu](mailto:gyulavari.endre@nif.hu)

**Tervező részéről: Ferik Tünde vezető tervező**

telefon: 20/9138575

email: [vzm@vzm.hu](mailto:vzm@vzm.hu)

- (13) Tervező köteles az elvállalt tervezési munkát Megrendelő utasításai szerint, de a jelen szerződés aláírásakor érvényes építésügyi jogszabályok, és szakmai szabályok, szabványok, kötelező műszaki-, illetve hatósági előírások, országos és helyi építési szabályzatok betartása mellett teljesíteni. A teljesítés érdekében a Felek a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatban kölcsönös tájékoztatási kötelezettséggel tartoznak egymásnak, az esetleges akadályok, károk, elhárítása érdekében együttműködnek. A Tervező utasítást csak a szerződést aláíró Megrendelőtől és/vagy annak hivatalos megbízottjától fogadhat el.
- (14) Amennyiben a terv készítése során a tervezési terület határán kívüli problémákra kell megoldást adni (infrastruktúra, felszíni vízelvezetés, környezeti állapot, talajmechanika), úgy azokat külön szerződés keretén belül kell rendezni.
- (15) Tervező jogosult az (1) pontban meghatározott tervezési munkához alvállalkozó(ka)t igénybe venni, de az általa (általuk) végzett szolgáltatásokért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.
- (16) Szerzői jogi kikötések  
Tervező tudomásul veszi, hogy a Költségviselőt és a Megrendelőt a Ptk. 412. § (3) bekezdése a) pontja alapján a tervek feletti kizárólagos felhasználási és rendelkezési jog illeti meg, amelyeknek díja a szerződéses tervezési munkadíjban benne foglaltatik.  
Költségviselő és Megrendelő tudomásul veszi, hogy a tervek szellemi tulajdona Tervezőt illeti meg.  
Tervező tudomásul veszi, hogy a rendezési terv módosításnak az Önkormányzati képviselőtestület által történő elfogadása pillanatától az általa elkészített tervekre a szerzői jogi védelem nem terjed ki.
- (17) Felek rögzítik, hogy a vonatkozó jogszabályi előírások alapján – mivel a Szerződés szerinti díj forrása költségvetésből származó pénzeszköz – a Szerződés azon adatai,

*Németh Sándor*

*Endre Gyulavári*

*CT*

amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön jogszabály közérdekből elrendeli, nem minősülnek üzleti titoknak.

- (18) Amennyiben a terv hibái miatt a Megrendelő a teljesítést nem ismeri el, a Tervező köteles a Megrendelő felhívásától számított 10 napon belül a hibákat kijavítani, a tervet átdolgozni. A tervezési díj csak a terv megfelelése esetén kerül kifizetésre.
- (19) A Tervező köteles részt venni a terv szolgáltatását követően a terv egyeztetési és jóváhagyási folyamatában (lakossági fórumon, bizottsági üléseken, a Képviselő-testületi ülésen).
- (20) A jelen Szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag cégszerű aláírás mellett, írásban történhet.
- (21) Felek a Szerződéssel kapcsolatos jogviták esetére kikötik a Költségviselő székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét.
- (22) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., továbbá az ide vonatkozó egyéb jogszabályok (építésügyi jogszabályok, különösen az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) kormányrendelet (OTÉK) előírása) az irányadóak.

Felsőpáhok, 2011. *augus 10.*

*Solymár* ..... 2011. *augus 15.*

*Németh Sándor*  
polgármester

**Megrendelő**

*Dr. Horváth Éva*  
jegyző



Völgyzugoly Műhely Kft.  
Székhely: 2083 Solymár, Bimbó u. 20.  
Iroda: 1024 Budapest, Káplár u. 7. II. 1.  
Tel./Fax: 06-1-4390490

*Ferik Tünde*  
vezető tervező

**Tervező**

Budapest, 2011.

*dr. Füzendi*

*Urbán Tamás*  
**Urbán Tamás**

**Költségviselő**

Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.

**1. SZÁMÚ MELLÉKLET**

Megrendelő a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg szolgáltatja az alábbi adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzmény-iratokat, dokumentációkat

1. A településszerkezeti terv és valamennyi alátámasztó munkarésze (digitális formátumban is amennyiben ez rendelkezésre áll).
2. A területre vonatkozó hatályos rendezési terv és szabályzat valamennyi alátámasztó munkarésze (digitális formátumban is, amennyiben ez rendelkezésre áll).
3. Betekintés az építési engedélyekbe, tervekbe, koncepciókba és vizsgálatokba, továbbá az Önkormányzati Bizottságok és a Képviselő-testület vonatkozó határozataiba.
4. A Megrendelő által lényegesnek tartott további információk és fejlesztési szándékok.
5. Megrendelő biztosítja a hatályban lévő szabályozási terv szintvonalas térképi állományának térítésmentes felhasználását Tervező részére.
6. ÉTV. 9.§ szerinti előzetes vélemények.
7. A Költségviselő által átadott:
  - útépitési tervek vonatkozó munkarészeit és építési engedélyt
  - a tervezett terület-igénybevételi terveket.
8. Az átadott adatok hitelességét Tervező nem vizsgálja.

Felsőpáhok, 2011. *augusztus 10.*

*Németh Sándor*  
Németh Sándor  
polgármester  
Megrendelő

*Dr. Horváth Éva*  
Dr. Horváth Éva  
jegyző



*Solymár*  
Solymár Műhely Kft.  
Székhely: 2083 Solymár, Bimbó u. 20.  
Iroda: 1024 Budapest, Káplár u. 7. II.  
Tel./Fax: 06-1-4390490

*Ferik Tünde*  
Ferik Tünde  
vezető tervező  
Tervező

Budapest, 2011.

*Urbán Tamás*

*Urbán Tamás*  
Urbán Tamás

Költségviselő  
Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.

*Érkezett: 2011. szeptember 15.*

